綜合新聞

黨近洪門黨社 交代典禮誌盛

（雲島黨近埠訊）此間洪門民治黨分部暨達權支社，已於本月八日午后十二時正，在該分部禮堂舉行新舊職員交代典禮，該埠黨員參加，非常踴躍，首由連任主委鄭忠梅宣布開會意旨，隨稱埠數員鄭就光，鄭松照，核對全年數目，報告無訛，連任財政鄭尚積呈出銀行存摺契據，由外交溫健安查對符合，舊任書記周偉雄，達權社連任書記鄭椿裕先後將年內經理各項事務及文件等報告完畢，隨即舉行交代，由馬松安司儀，全體起立，向黨國旗及五祖遺像行三躬鞠禮，朗誦洪門三大信條，由監督鄭振進領全體職員宣誓就職，各科點收完妥，主委鄭忠梅起立宣佈新猷，大意勗勉黨社職員團結一致同負艱巨，隨有社長馬松安及鄭松照，鄭伯祥，鄭就光等，先後發揮，皆以發展黨務為詞，俞玉良言，每次演畢，掌聲四起，及後并設茶點餉衆，談笑風生，和氣致祥，各黨員心神暢快，誠空前盛況云。

愛蓮總公所定期交代

（雲訊）愛蓮總公所定於元月廿一日（星期六）下午八時，舉行新舊職員交接儀式，並開全體宗人大會，策劃所務，應興應革事宜，會後特設茶點餐叙，務希該所之新舊職員暨伯叔昆仲，依時出席，提供意見，集思廣益，以謀族務更多發展云。

開平實業基金委員會 抽簽還百子會股本訊

（雲訊）駐美全加開平總會館實業基金委員會，昨元月八日舉行第十一次，抽簽還百子會股本連息，該邑僑梓依時責臨監視，異常踴躍，由衆公推鄧世雄關勳和監督，關耀崇抽簽，簡華存關崇穎查對，李矩悅黃春生記錄，當衆抽出還本人名如下：關錦沛，黃樹懿，黃昂嘏，區義祥，胡忠源，關中，潘英，區結才，譚家宏，關崇遜，關建輝，何素蓮女士，周滿家，鄧宏隆，謝朝選，區勝常，周在榮，周德怡，周瑞述，潘宏華，李發光，黃名玲，譚澤俸，周世享，關榮國，胡卓，敖正袞，關瑞偉，司徒美，梁九環，關佩娟，關納煥，丘汝燮，黃祝湖，關澤棠，關炳霖，周一飛，余毓根，黃榮蘭，吳正智，周家雲，陳傳璋，關崇燊，李全喜，方修文，黃永璇，關紹祥，關國雅，關崇健，謝汝創，周永光，關崇鎰，抽出還各應領諸君，注意，即將現在住址寄到該邑會館，一俟辦妥各件，將欵付上云。

出嫁從妻白眉齊 夫唱婦隨樂陶棲

（雲訊）華民暫時假在喜市定東街二三八一號即乃磨律（街角）之奧林比戲院，定元月二十二號（禮拜日）上午十點半頭場先映古裝歌唱「百合花」由花旦王芳艷及麥炳榮，羅劍郎主演，正午十二點開首映尾場時裝笑片「出嫁從妻」是玉喉旦后吳君麗，喜劇伶星李鳳聲，戲路廣濶，張英才，八面玲瓏艷旦上官玉，美麗姑娘余美華等構成多彩多姿，包羅萬有，形形色色，林林總總，五花八門，新鮮出爐，一切笑料，保證捧腹而回，統希留意，祗映早場，幸毋誤時為盼。

聖誕與新年捐款 聖方濟學校致謝

吳君麗玉照

（雲訊）在聖誕與新年佳節前後，聖方濟中英文小學，連日接到中西友好之捐欵甚多，足見各界人士，未忘百年樹人之重要，及辦教育者之艱苦，此舉不獨感人至深，實為吾人之楷式，茲以篇幅關係，只將凡捐欵在五元以上者之僑胞芳名恭錄於後，以揚大德，並誌謝忱。

計捐欵者伍十元有李汝昭，譚棟材，劉德蘭，捐欵二十元者有陳繼堯，勞佐治，陳毓輝，阮登利，黃秀月，李百式，陳平彥，捐欵十元者有李立本，周雪容，鄭有均，梁觀娥，唐威林，甄格新，梁仲文，龔瑞昌，余金，葉尉林，阮為康，葛學楷，譚瑞梅，胡馬烈，周享利，馬素珍，馬紹仁，黃達美，林希倫，捐欵伍元者有李雅麗，錢苗方，朱雅環，黃錦成，繆爵開，蔡卓斌，伍暖，廖鈞豪，伍綺萍，葉卓，余傑，陳慕編，張鐘文，方德，陳賢，龔德祥，潘明志，黃佐治，李愛蓮，孫社源，顏祖德，關如環，李金蓮，沈教珊，康富美，余經理，陳寬倫，朱國女，陳顯儀，捐助伍元以下者甚多，恕不備載。

拆空軍營傷兩工人

（雲訊）據醫方報告：雲埠吉士蘭奴區空軍基地之軍營，拆樓工程進行時，不幸屋頂倒塌，當兩名工人工作中而受傷，查傷者乃威廉猶高士基，年三十歲，及亨利阿契氏，年四十四歲，原因他們洞穿屋蓋頂後，跌落廿四尺受重傷，現在雲埠公醫院治理，幸情形尚佳，據稱：兩名傷者手臂，腿部及內臟均受傷云。

恩平總會館佈告書

啓者：本會館為着聯絡邑僑，和清楚每個會員狀況起見，故有登記方能了解，本會館已印備登記格式表，交廣和源，南平別墅，及書記處，方便邑僑領取登記，邑僑如需要時，請來信本會書記鄭如山領取，或照左圖登記表填妥，寄交本會或廣和源與南平別墅收，俾便根據存底，至盼。

姓名 中文 西文
年齡 西歷
出生地點
入會日期
現在地址
附註

YIN PING SOCIETY HEADQUARTER
320 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

雲埠恩平總會館登記表

亞省 餐館生意實業出賣

亞省故蘭比里埠，新型殯館生意連實業出賣，本店位置適中，生意興旺，各用具齊備，及冷氣開放，今因人力缺乏，故願平價出讓，如有意者，請來函或面議均好。

Joe's Corner Coffee Shop, 9936-100th Ave., Grande Prairie, Alta.

訃告

配至黃門鄺氏太夫人痛於中華民國五十六年正月十四號七時以病終於聖約瑟醫院積閏享壽七十有四歲不孝等踊地呼天號救莫及親視含殮遵禮成服謹擇於正月十八日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土卜塋於科市蘭墓園 泰屬宗親戚友世鄉誼哀此訃聞

杖朋夫 黃傳樞
哀子 拭淚頓首
日華日洪
日添日昇 泣血稽顙
媳婦 譚氏謝氏
陳氏陳氏 拭淚稽首
哀女 桂蘭（適王門）泣血稽首
男孫 燦章國章澤林認林
認昭光明家明寶山
拭淚稽首
女孫 秀珍雅清寶蓮拭淚稽首
孫媳婦 關氏 拭淚稽首
孫 艷慈念慈青慈
愛慈雅慈 拭淚稽首

今日下午及明天陰
高溫攝 四五 低溫度卅五
治喪處：1767 E. 4th Ave.,

華新書局

雲高華

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹九
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
蹣蹣的小湖 戴娜著 壹元式毫
女妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角鷄魂 壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精注 國父孫中山先生畫傳

彩色插圖 漢英對照

圖廿幅六元 壹元五

英語慣用法詞典

葛傳規著 精庄本五元五

一劍盪江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元六
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊牟松庭 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 登色犬馬九毫何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

燕梳有限公司 買賣專業

伍澤濂 黃秀英 李務

辦事處電話 MU. 2-5284

368 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭曼麗 HE. 4-2219

關於買賣或電話洽詢請逕與本號接洽，本號有新住家屋柏文樓字出賣，請逕與本號接洽

伍澤濂

㊀靚孖屋。只十一年新。上下兩層。各自門戶。煖氣水電實客自理。取價式萬壹千元。問伍澤濂

㊁紅磚半角靚商業樓。樓下大型菓舖。叁年批。樓上五組獨房各自水廁廚房。近埠值叁萬九。鍾天賜

㊂十分鐘步行可抵唐人埠。西人業主。三大睡房。自動煖氣。開價九千六。銀期有商量。伍澤森

㊃三睡房住家。新式浴具。土庫亦有廳房及浴室。業權清楚。先交三千。銀期等於交租。伍澤濂

㊄西比近廿五樓華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺濶地段。一廳四睡房。土庫亦有兩睡房。三副厠所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森

㊅喜市定栢附近。平靚住屋。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹千九百。伍澤濂

㊆八千元左右可買一廳二睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。十分接近華埠。屋主已揭有新居。急賣。伍澤森

㊇全新孖屋近喜士定。每層三睡房。暖氣熱水各兩付。急讓二萬六千九。先交萬一。詳情問鍾天賜

㊈近埠石米塘大屋。車房。四十四尺濶栢文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。間伍澤森

㊉孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上入息每月七十五元。極抵買。伍澤森

㊉一喜士定夾乃磨翻新石米塘靚孖屋。上下各四廳房土庫另有二房。各自門口。萬五千五。鍾天賜

㊉二西區栢文。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情請問伍澤濂

㊉三萬八千五有新屋享受。另有西廳房出賣。煖爐熱水飯電鍵各費。近埠近交通。宜多現欵。鍾天賜

㊉四華埠四廳房翻新靚屋。新電線水喉。新廚房自動暖氣。廳房十分精緻。僅七千九。鍾天賜

㊉五大組聯房入息權。月收叁百餘元。石米塘。喜市定夾乃磨。六十大尺地。式萬叁千九。鍾天賜

㊉六活沽百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。鍾天賜

㊉七笠臣街旺區殯室。店主無人力發展。割價出讓。取價六千元。此殯室有前途。值得研究。伍澤濂

新舊屋商業樓 各種燕梳

鍾天賜

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

蓮雲戲院

【社影電光聲】

元月十八日（星期三）
一、「女人的秘密」林家聲 顧媚 丁瑩
二、「春鶯戲鳳凰」任劍輝 吳君麗 劉克宣
元月廿一日（星期六）
一、「國魂」陶金 劉琼 高占飛
二、「金粉世家」上集 白燕 張瑛 夏萍

元月廿式日（星期日）首次放映最受歡迎的人物最快人心的影片
一、「巴士銀妙計除三害」白茵 江漢 麥基
「巴士銀」補智勇敢鋤强扶弱劫富濟貧 插曲兩枝 美妙動聽
二、「七彩假妻」南紅 江漢 麥基
星期三，六，有優待券送

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

請定閱：
人民畫報（月刊）三元 一年
人民日報（日報）九元 一年

民族畫報 世界智識 人民文學
紅旗 中國婦女 對外貿易

凡定閱上述一項什誌者，本公司贈送在中國精印的美麗壹九六七年日曆壹本。
定閱什誌，於本公司收到定單之日起，須要八週至十週始能送到，請所注意：
毛澤東詩詞 每本三元五毛（郵費在內）精裝成冊，並有毛澤東之手筆書在內。

聯合鞋店

United Footwear Ltd.
6143 Fraser St., Vancouver, B. C.
Phone 325-8012

即日起至元月廿一日止
皮鞋平賣
壹律八折
剛到小童皮靴在內
欲購平靴請君從速

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

旅遊之家

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

返港過農歷新年

壹九六七年正月廿號起程，乘噴射機由雲埠開，經三藩市，檀香山，東京，台北，然後返港，取價從廉，機票有效壹年，歡迎男女僑胞參加，請早到來報名，以便安排為荷。

雷根環球旅運社啓

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元零五

華務部司理：馬錦華啓